

 La pandilla


1

Alicia es una chica joven, **risueña** y muy buena que **encandila** con su dulce sonrisa a cualquiera que **se cruza con** ella. Vive en Barcelona, una ciudad a la que **quiere con locura** y de la que habla con pasión. **Lleva viviendo** allí desde siempre. Está muy apagada a su ciudad y no se imagina viviendo en **ninguna** otra parte. Es una chica muy **fiel y leal**, y siente devoción tanto por su ciudad como por su familia y sus amigos. Acaba de matricularse en la universidad donde estudia la carrera de psicología. Pues, es empática, paciente y **cariñosa**. Además, sabe escuchar y da consejos cuando se los piden. Sabe **apaciguar los males** y **animar** cuando la persona lo necesita. Siempre está animando a la gente que la **rodea** y está dispuesta a ayudar porque no concibe el egoísmo.

Hoy, tiene un plan para **pasárselo en grande** con su pandilla de amigos. Su pandilla es peculiar ya que es pequeña, sólo **se compone** de cinco miembros. Pero, como lo dice Alicia lo que cuenta ante todo es la **sintonía** del grupo y no, ¡el número! Entre los miembros, está su amiga Rosa que es una chica discreta, reservada y muy tímida, que de vez en cuando sorprende a todo el grupo con una o dos **bromas mordaces**. Sara es muy diferente puesto que es la más extrovertida, **alocada y disfrutona**. Pues, ella, **se niega a malgastar** el tiempo con dramas; es muy pragmática y **se aleja de las personas negativas, hipócritas e intrigantes**. Y, uno de los chicos del grupo, que se llama Álex, es más bueno que el pan como dicen las dos chicas. Es el artista del grupo, es muy sensible y **soñador** y está enamoradísimo del cine. En cuanto puede, **se encierra** en la sala negra para **quedarse a solas** con **la gran pantalla** y disfrutar de una película hasta el más mínimo detalle. Siente predilección por las películas de ciencia ficción y ¡cuánto más **raras** mejor!

Esta tarde, cuatro de los cinco amigos **han quedado en** la Barceloneta porque **hace mucho calor** y les **encanta** la playa. Así que nada mejor que una terracita **con vistas al mar** y **un airecillo** idóneo que les va **acariciando** la cara. **Están cotilleando** y se están riendo mucho. ¡Vaya con lo que hace la gente! **La nueva cara** de la vecina que se ha rendido a los retoques, el profe de psicología, el señor Gutiérrez, con nuevo pelo ... y al mismo tiempo **se están tomando** el refresco por antonomasia, una deliciosa horchata bien fresquita y se están comiendo **unos** sándwiches mientras Jordi está en el gimnasio. Poco a poco la conversación va **cambiando** de tono, **se pone** más seria, ellos también se ponen más serios. Están pensando y sintiendo mucha impotencia... acaban de **enterarse** de que Jordi, el quinto de la pandilla, el aventurero **inquieto** y deportista, **se va a probar suerte** a Argentina sin billete de **vuelta**... Pues, sí, ya es hora de **crecer**... el tiempo

pasa, está pasando súper rápido y no se puede detener! Ya no son niños, ya son mayores, todo cambia, y es normal que así sea.

Y, es en este preciso momento cuando Rosa **suelta una broma**, una broma que rompe la pesadumbre y les vuelve a conectar con el entusiasmo propio de la juventud. **Cambian** de tono, se ponen más optimistas y toman la iniciativa de hacer algo.

- Pues, a ver si organizamos algo para Jordi – dice Alicia
- ¡Sí! Eso sí que es una buena idea. – replica entusiasmado Álex.
- Pero ¿qué? – pregunta Rosa.
- Una sorpresa, una quedada sorprendente que pueda recordar cuando sienta nostalgia de la **Ciudad Condal** y de su familia y de nosotros. Ja, ja. – contesta Álex.
- Vale, pero tiene que ser algo típico y original para que se vaya de aquí bien cargadito de recuerdos. – dice Sara.
- Estupendo, pero bueno, ¿en qué pensáis? – dice Alicia, y sin dejar tiempo a sus amigos, prosigue así – **Ay, pero calla, que ya lo tengo!** Le vamos a presentar a Celeste, mi colega argentina con la que trabajo en el Pans & Company de Plaça Catalunya. Seguro que le va a dar muchos consejos; es una chica súper simpática, abierta y nunca está de mal humor. Creo que justamente ahora está trabajando. Podemos ir a verla y así la invitamos ya. Seguro que será de gran ayuda para Jordi.

■ Resumen del capítulo

Alicia forma parte de una pandilla de cinco amigos. Una tarde en que ha quedado con tres de ellos, Sara, Rosa y Álex para tomar algo mientras cotillean, acaban comentando la última noticia candente: la decisión de Jordi de irse a probar suerte a Argentina para una estancia sin billete de vuelta. Si en un principio están muy afectados, Alicia recapacita y les propone a sus amigos que organicen una sorpresa a Jordi. Pero, antes de esto, quiere comentarlo con una compañera de trabajo, que se llama Celeste, que es argentina y que le podrá ayudar mucho a Jordi.

Résumé du chapitre

Alicia fait partie d'une bande de cinq copains. Un après-midi, où elle a rendez-vous avec trois d'entre eux, Sara, Rosa et Álex pour prendre un verre alors qu'ils échangent des potins, ils finissent par commenter la dernière nouvelle brûlante : la décision de Jordi de partir tenter sa chance en Argentine pour un séjour sans billet de retour. Si dans un premier temps, ils sont très attristés, Alicia reprend le dessus et propose à ses amis d'organiser une surprise pour Jordi. Mais, avant toutes choses, elle veut en parler à Celeste, sa collègue de travail, qui est argentine et qui pourra beaucoup aider Jordi.

El vocabulario

- la pandilla : *la bande, le groupe*
- ser risueño/a : *être avenant/e, souriant/e*
- encandilar : *éblouir*
- cruzarse con alguien : *croiser quelqu'un*
- querer con locura : *aimer à la folie*
- estar muy apegado/a a : *être attaché/e à*
- ningún/a : *aucun/e*
- ser fiel : *être fidèle*
- ser leal : *être loyal/e*
- matricularse en : *s'inscrire à*
- la carrera de : *les études de...*
- ser cariñoso/a : *être affectueux/se*
- apaciguar : *apaiser*
- animar : *encourager, redonner le moral*
- rodear : *entourer*
- pasárselo en grande : *s'éclater (avec les amis)*
- la sintonía : *la bonne entente*
- una broma mordaz : *une blague mordante*
- ser alocado/a : *être foufou/fofolle*
- ser disfrutón/a : *être épicurien/ne*
- negarse a : *refuser de*
- malgastar : *gaspiller, utiliser à mauvais escient*
- alejarse de : *s'éloigner de*
- ser más bueno que el pan : *être une crème*
- ser soñador/a : *être rêveur/se*
- estar enamorado/a : *être amoureux/se*
- encerrarse : *s'enfermer*

- quedarse a solas : *rester seul/e*
- la gran pantalla : *le grand écran*
- sentir predilección por : *avoir une grande préférence pour*
- ser raro/a = ser extraño/a : *être étrange*
- quedar con : *avoir rendez-vous avec*
- hacer mucho calor : *faire très chaud*
- encantar : *adorer*
- vistas al mar : *vue sur la mer*
- un airecillo : *un petit vent frais*
- acariciar : *caresser*
- cotillear : *raconter des potins*
- la cara : *la figure*
- rendirse a : *surrendre à*
- los retoques : *la chirurgie esthétique*
- el refresco : *le rafraîchissement*
- por antonomasia = por excelencia
- enterarse de : *apprendre une nouvelle*
- ser inquieto/a : *être curieux/se*
- irse a probar suerte : *aller tenter sa chance*
- la vuelta : *le retour (dans ce contexte)*
- crecer : *grandir*
- detener : *arrêter*
- soltar una broma : *faire une blague*
- romper : *casser*
- la pesadumbre : *le chagrin*
- cambiar : *changer*
- una quedada : *un rendez-vous*
- recordar : *se souvenir*
- la Ciudad Condal : *surnom de Barcelone*
- proseguir = continuar
- ay, pero calla, que iya lo tengo! : *ah, mais attends, j'ai trouvé !*
- bien cargadito/a : *bien chargé/e de (diminutif affectueux)*
- los recuerdos : *les souvenirs*
- seguro que : *c'est sûr que*



La gramática

¿Cómo se forma el plural? | La formation du pluriel

Pour former, en espagnol, le pluriel d'un mot si celui-ci se termine par une voyelle, on ajoute un « s » et s'il se termine par une consonne, on rajoute « es ».

- **la** chica : **las** chicas
- **el** amigo : **los** amigos
- **el** mal : **los** males

Attention Dans certains cas, il faut modifier l'orthographe des mots.

Ainsi, les mots se terminant par la lettre « z » au singulier, changent. La lettre « z » est remplacée par la lettre « c ».

- **el lápiz** : **los lápices**
- **el aprendiz** : **los aprendices**
- **la actriz** : **las actrices**

Attention Dans d'autres cas, le mot change de déterminant et non de genre. En effet, lorsque la première lettre d'un mot féminin est un « a » tonique [syllabe sur laquelle on insiste davantage], au singulier, on utilisera le déterminant masculin « el » et au pluriel le déterminant redeviendra féminin « las ».

- **el alma** : **las almas**
- **el águila** : **las águilas**
- **el agua** : **las aguas**

D'autres mots restent invariables autant au singulier qu'au pluriel.

- **el análisis** : **los análisis**
- **el paraguas** : **los paraguas**
- **la síntesis** : **las síntesis**

¿Cómo se usa el presente de indicativo? | Les utilisations du présent de l'indicatif

Le présent de l'indicatif s'utilise pour évoquer un événement présent. On l'utilise pour :

- décrire : les qualités, les défauts, le physique :
 - **es** bueno, pesado, alto; **son** delgados.
- évoquer des actions en cours :
 - Rosa **hace** una broma; **cambian** de tono.

- énoncer des vérités générales :

→ el tiempo **pasa**, [...] Todo **cambia**.
- parler des goûts :

→ « **gustar** », « **molar** », « **chiflar** » « **encantar** », « **odiar** »...
- rapporter des faits historiques (le présent historique) :

→ Los Juegos Olímpicos **se celebran** en París en 2024.

¿Cómo se forma? | Sa formation

Ce temps se caractérise par des formes régulières et irrégulières.

¿Cómo se conjugan los verbos regulares en presente de indicativo? | Les verbes réguliers au présent de l'indicatif

Pour conjuguer un verbe régulier, il faut tenir compte du groupe auquel il appartient. Puis, on remplace la terminaison infinitive par la terminaison de la personne souhaitée.

	Verbe en -ar (1 ^{er} groupe)	Verbe en -er (2 ^e groupe)	Verbe en -ir (3 ^e groupe)
yo	-o	-o	-o
tú	-as	-es	-es
él/ella/usted	-a	-e	-e
nosotros/as	-amos	-emos	-imos
vosotros/as	-áis	-éis	-ís
ellos/ellas/ustedes	-an	-en	-en

¿Cómo se usan los verbos “ser” y “estar”? | L'utilisation des verbes « ser » et « estar »

En français, le verbe « **ser** » tout comme le verbe « **estar** » se traduisent par le verbe « **être** ». Mais chacun d'entre eux s'utilise dans des circonstances bien précises.

Ainsi, le verbe « **ser** » s'utilise pour :

- décrire les caractéristiques qui constituent l'identité d'une personne, d'un animal, d'un événement ou d'une chose :

→ **son** franceses; el animal **es** negro; **es** un gran evento; la casa **es** azul y grande.

- donner l'heure :
 - **Es** la una; **son** las nueve de la noche
- énoncer des vérités générales :
 - **Es** así, ahora **es** verano.

En revanche, le verbe « **estar** » s'utilise pour :

- situer :
 - Jordi **está** en el gimnasio.
- évoquer un changement d'état :
 - **Está** muy apagada a su ciudad [être très attachée à sa ville] ; Entre los miembros, **está** Rosa; Juan **está** contento.
- évoquer un résultat :
 - ¿Qué pasa? El vaso **está** roto.

¿Cómo se usa “estar + verbo en gerundio”? |

L'utilisation de « estar + verbe au gérondif »

Cette forme, dite progressive, permet d'évoquer toutes les actions qui sont en cours de déroulement.

Le verbe « **estar** » se conjugue au présent de l'indicatif et à la personne souhaitée, suivi du verbe de l'action au gérondif.

→ Los amigos **están** **conversando** en una terraza.

¿Cómo se forma el gerundio? | La formation du gérondef

Pour former les gérondefis réguliers, il suffit de remplacer la terminaison infinitive par celle du gérondef en tenant compte du groupe auquel appartient le verbe.

Verbes en -ar (1 ^{er} groupe)	Verbes en -er et -ir (2 ^e et 3 ^e groupe)
cambiar → cambiando	comer → comiendo/vivir → viviendo

Attention Il existe aussi des **gérondefis irréguliers** qui se caractérisent par une **modification de leur radical**.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • caer → cayendo • ir → yendo • leer → leyendo • traer → trayendo | <ul style="list-style-type: none"> • dicir → diciendo • dormir → durmiendo • sentir → sintiendo • venir → viniendo |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Ejercicios

1. Mettez les phrases suivantes au pluriel.

a. El vecino vive tranquilo en su barrio.

b. El pez nada en el agua turbia.

c. El niño tiene un lápiz en el estuche.

d. El juez escucha al testigo.

e. El análisis fue detallado.

2. Conjuguez les verbes au présent de l'indicatif.

a. Rodrigo (decidir) ir al concierto de Karol G.

b. Sus padres (invitar) a sus amigos en verano.

c. En el restaurante, tú siempre (comer) una pizza o pasta.

d. El domingo, yo (visitar) a mi abuela.

e. Nosotras (estudiar) mucho para los exámenes.

3. Traduisez les phrases suivantes en utilisant correctement « ser » et « estar ».

a. *Les amis sont sympathiques et sociables, mais aujourd'hui ils sont de mauvaise humeur.*

b. *Le chat qui est dans le jardin est noir.*



c. Anne est une crème quand elle est contente.

d. C'est lundi et Daniel est en forme.

e. Le restaurant La Rosa qui est dans le centre est très bon.

4. Conjuguez les verbes à la forme progressive.

a. Gabriel (reírse) con sus amigos.

b. Sus padres (ver) una película en el cine.

c. Patricio (cenar) en su casa.

d. Los niños (hacer) los deberes en la biblioteca del colegio.

e. A medianoche, toda la familia Cortés (dormir).

Comprensión escrita

¿Sabes cuál es la respuesta correcta? • *Sais-tu quelle est la réponse correcte ?*

1. La pandilla se compone de...

- tres amigos
 cuatro amigos

- cinco amigos
 seis amigos

2. Rosa es...

- joven, risueña y buena
 artista, muy sensible y soñadora

- discreta, reservada y muy tímida
 aventurera, inquieta y deportista

3. Jordi se va a vivir a

- Alemania
 Austria

- Australia
 Argentina



4. Los amigos deciden hacer algo para la despedida de Jordi:
- organizarle una quedada
 - hacerle un regalo
 - darle dinero
 - presentarle a una amiga argentina
5. Celeste puede ayudar a Jordi con...
- un trabajo
 - una casa
 - dinero
 - información

Comprensión auditiva

¿Sabes cuál es la respuesta correcta? • *Sais-tu quelle est la réponse correcte ?*

1. Los miembros de la pandilla se conocen desde...
- su nacimiento
 - la infancia
 - la adolescencia
 - hace poco
2. Todos viven en...
- el mismo barrio
 - barrios diferentes
 - el mismo edificio
 - en calles diferentes
3. Su pandilla es...
- original
 - graciosa
 - particular
 - bien avenida
4. Los amigos se sienten muy afortunados porque
- se conocen desde siempre
 - juegan juntos
 - comparten una bella amistad
 - viajan juntos



■ Respuestas

1. Mettez les phrases suivantes au pluriel.
 - a. Los vecinos viven tranquilos en sus barrios.
 - b. Los peces nadan en las aguas turbias.
 - c. Los niños tienen lápices en los estuches.
 - d. Los jueces escuchan a los testigos.
 - e. Los análisis fueron detallados.

2. Conjuguez les verbes au présent de l'indicatif.
 - a. Rodrigo **decide** ir al concierto de Karol G.
 - b. Sus padres **invitan** a sus amigos en verano.
 - c. En el restaurante, tú siempre **comes** una pizza o pasta.
 - d. El domingo, yo **visito** a mi abuela.
 - e. Nosotras **estudiamos** mucho para los exámenes.

3. Traduisez en utilisant correctement « **ser** » et « **estar** ».
 - a. Los amigos **son** simpáticos y sociables, pero hoy **están** de mal humor.
 - b. El gato que **está** en el jardín **es** negro.
 - c. Ana **es** más buena que el pan cuando **está** contenta.
 - d. **Es** lunes y Daniel **está** en forma.
 - e. El restaurante La Rosa que **está** en el centro **es** muy bueno.

4. Transformez les phrases suivantes à la forme progressive.
 - a. Gabriel **se está riendo** con sus amigos.
 - b. Sus padres **están viendo** una película en el cine.
 - c. Patricio **está cenando** en su casa.
 - d. Los niños **están haciendo** los deberes en la biblioteca del colegio.
 - e. A medianoche, toda la familia Cortés **está durmiendo**.

Comprensión escrita

¿Sabes cuál es o cuáles son las respuestas correctas? • Sais-tu quelle est ou quelles sont les réponses correctes ?

1. La pandilla se compone de **cinco amigos**.
2. Rosa es **discreta, reservada y muy tímida**.
3. Jordi se va a vivir a **Argentina**.
4. Los amigos deciden hacer algo para la despedida de Jordi: **organizar una quedada**.
5. Celeste puede ayudar a Jordi con **información** sobre Argentina.

Comprensión auditiva

¿Sabes cuál es o cuáles son las respuestas correctas? • Sais-tu quelle est ou quelles sont les réponses correctes ?

1. Los miembros de la pandilla se conocen desde la **infancia**.
2. Todos viven en el **mismo barrio**.
3. Su pandilla es **bien avenida**.
4. Los amigos se sienten muy afortunados porque **comparten una bella amistad**.

LEÇON 2

HACIENDO CONFIDENCIAS

 La confidencia

2

Dicho y hecho, y así lo hacen. Sara, Rosa, Alicia y Álex van directamente al Pans & Company de Plaça Catalunya donde trabaja su compañera Celeste. Cuando llegan, se dan cuenta de que va a ser complicado charlar con ella dado que es prácticamente la hora punta en que los barceloneses, así como los turistas se piden un bocata o tapas y unas cañas u horchata con un colega, un familiar o un amigo. Pero, la perspectiva de tener que esperar algo, no les amedrenta ya que saben a lo que van. Todo es para su amigo, para Jordi, el quinto de la pandilla que quiere marcharse, abandonarlos. Así que esperar una horita, ¡no es nada!

Celeste se los queda mirando algo sorprendida viendo que permanecen allí silenciosos, con cara muy seria, una tarde muy soleada cuando la clientela que entra y sale del establecimiento se ve despreocupada e ilusionada. Celeste se imagina mil cosas sin dar en el clavo. Pero ¿cómo va a poder acertar? La cara que ponen los jóvenes no presagia en nada el motivo, que no es en absoluto triste ni macabro. Al contrario, en otras circunstancias, seguro que se habrían alegrado mucho por Jordi, pero esta noticia les ha pillado en el momento menos pensado, en el momento en que sólo aspiran a seguir con sus hábitos, no salir de su rutina ni zona de confort.

Al cabo de unos minutos, Sara, Rosa, Alicia y Álex deciden sentarse a una mesa y consumir unas tapas y un refresco esperando tranquilamente a que se calme el ajetreo ambiente y que Celeste les pueda dedicar un poco de tiempo.

Por fin, el flujo de clientes se reduce y Celeste se toma una pausa y se acerca a la mesa donde están los amigos.

- Pero ¿qué os pasa? ¿Por qué estáis tan serios y tristes? ¿Ha pasado algo grave? les pregunta Celeste preocupada.
- Pues, verás, —dice Alicia con tono muy dramático, —es que nuestro gran amigo Jordi nos abandona, se va muy lejos, a Argentina. ¿Te das cuenta?

Celeste, aliviada y al mismo tiempo muy sorprendida, reacciona sin filtros:

- Pero, bueno, ¡no es para tanto! Jordi sólo se va a Argentina, ja mi país! Vaya, que tiene mucha suerte, que yo jaún no he podido volver a ver a mi familia! ¡Anda! chicos, ¡animaos! ¡Mirad el lado positivo! Vais a poder ir a Argentina, a descubrir mi país. Seguro, que luego os alegráis por él. Es que va a vivir una experiencia inolvidable e irrepetible y vosotros también.

- Claro, visto así, ¡tienes razón! Ja ja, es que **nos hemos puesto** muy dramáticos, contesta Álex.
- Pues, **retoma** Rosa, hemos venido a pedirte ayuda. Hemos pensado que podrías **darle buenos consejos** a Jordi.
- **Por supuesto**, dice Celeste, muy **animada**. Y lo podré poner en contacto con mi familia **y** mis amigos. Así, **allá** no se sentirá solo porque podrá contar con ellos.
- Pues, **listo**, ya lo tenemos. Celeste, tú eres el mejor regalo que le podemos hacer a Jordi para su aventura, **sentencia** Alicia, muy entusiasmada **y prosigue** — Ahora tenemos que organizar rápidamente su fiesta de despedida para mostrarle nuestro **apoyo** y nuestra amistad. Pero, queremos que sea una sorpresa. Por eso, le vamos a dar cita solo para tomar unas copas de manera informal.
- Y yo, **me encargo de** invitar a los amigos para sorprenderlo **y montarle la fiesta** de su vida- dice Rosa.
- Genial... Tenemos que ponernos las pilas, el tiempo **apremia**, insiste Álex.

Hablando **y** hablando, **el tiempo se les ha pasado volando**. Ya tienen que marcharse para atender las obligaciones familiares, estudiantiles o laborales. Celeste, también está por acabar su turno de trabajo **y con** muchas **ganas de** volver a su casa a **descansar**. El día le ha parecido **sumamente** largo por el desfile incesante de clientes.

Al despedirse, **quedan en** que van a crearse un grupo de WhatsApp para organizar la despedida sorpresa **y poder** comunicar de manera mucho más rápida **e** interactiva.

Resumen del capítulo

Sara, Rosa, Alicia y Álex van al Pans & Company de Plaça Catalunya para hablar con su amiga Celeste que trabaja allí. Celeste se asusta al verlos con cara muy seria, pero no los puede atender hasta que llegue la hora de su pausa porque está trabajando y es la hora punta. Los cuatro amigos se sientan a una mesa esperando a que Celeste tenga un momento. Cuando llega la hora de su pausa, se pone a hablar con ellos para saber qué les pasa. Los amigos le revelan que su amigo Jordi se va a vivir a Buenos Aires. Celeste se alegra y los anima diciéndoles que es una suerte y una gran oportunidad para Jordi y también para ellos que podrán ir a visitarlo. Los amigos se van tranquilizados y muy motivados para organizar la fiesta de despedida para su amigo.

Résumé du chapitre

Sara, Rosa, Alicia et Alex vont au Pans & Company de la Plaça Catalunya pour parler avec leur amie Celeste qui y travaille. Celeste s'effraie en voyant leurs visages si sérieux, mais elle ne peut pas leur parler jusqu'à sa pause parce qu'elle est en train de travailler et c'est l'heure de pointe. Les quatre amis s'asseyent à une table en attendant que Celeste ait un moment à leur accorder. Pendant sa pause, elle se met parler avec eux pour savoir ce qui leur arrive. Les amis lui confient que leur ami Jordi part vivre à Buenos Aires. Celeste s'en réjouit et leur remonte le moral en leur disant que c'est une chance et une grande opportunité pour Jordi et aussi pour eux qui pourront aller lui rendre visite. Les amis repartent plus sereins et très motivés pour organiser la fête d'adieu pour leur ami.

El vocabulario

- darse cuenta de : *se rendre compte de*
- charlar : *bavarder*
- dado que : *étant donné que*
- ser la hora punta : *être l'heure de pointe*
- pedirse (i) algo [se pidan] : *(se) commander qqch*
- un bocata = un bocadillo : *un sandwich*
- tapas : *spécialités espagnoles qui se constituent de multitude de petits plats à grignoter (des olives, du jambon, des crevettes à l'ail, des morceaux de tortilla espagnole aux pommes de terre et aux oignons...)*
- una caña : *une bière*
- la horchata : *boisson traditionnelle de Valencia, Baleares et Catalogne à base de souchet.*
- un familiar = un miembro de su familia
- amedrentar(se) : *(s') effrayer*
- marcharse = partir, *irse*
- quedarse mirando : *rester à le regarder*
- permanecer : *rester, se maintenir*
- ser despreocupado/a : *être insouciant/e*
- sin dar en el clavo : *sans donner dans le mille, sans trouver*
- acertar : *trouver la bonne réponse (dans le contexte)*
- alegrarse por : *se réjouir pour*
- pillar en = *sorprendre*
- al cabo de : *au bout de*
- consumir : *consommer*
- un refresco : *un rafraîchissement*

- el ajetreo : *l'agitation, l'effervescence*
- dedicar tiempo a alguien : *consacrer du temps à quelqu'un*
- el flujo : *le flux*
- acercarse : *s'approcher*
- estar aliviado/a : *être soulagé/e*
- ser inolvidable : *être inoubliable*
- ser irrepetible = que no se puede repetir
- ponerse [nos hemos puesto] : *devenir, nous sommes devenus*
- retomar : *reprendre*
- dar(le) buenos consejos : *(lui) donner de bons conseils*
- animado/a : *enjoué/e*
- por supuesto : *évidemment*
- allá (América latina) = allí (España) : *là-bas*
- contar con : *compter sur*
- listo : *c'est fait, c'est prêt (dans le contexte)*
- sentenciar : *déclarer (dans le contexte)*
- proseguir : *poursuivre, reprendre le fil*
- el apoyo : *le soutien*
- dar cita : *donner rendez-vous*
- encargarse de : *se charger de, s'occuper de*
- montar una fiesta = organizar una fiesta
- ponerse las pilas = activarse
- apremiar (el tiempo) : *(le temps) presser*
- el tiempo se les ha pasado volando : *le temps a filé*
- atender cosas : *s'occuper de choses*
- estar por : *être sur le point de*
- tener ganas de : *avoir envie de*
- descansar : *se reposer*
- sumamente : *extrêmement*
- quedar en [quedan en] : *décider, se mettre d'accord sur*



La gramática

¿Cómo se conjugan los verbos irregulares en presente de indicativo? | Les verbes irréguliers

Les verbes « estar », « ser », « haber », « tener » et « ir » sont irréguliers.

Pronombres personales	Verbo estar (être)	Verbo ser (être)	Verbo haber (avoir)	Verbo tener (avoir, posséder)	Verbo ir (aller)
yo	estoy	soy	he	tengo	voy
tú	estás	eres	has	tienes	vas
él/ella/usted	está	es	ha	tiene	va
nosotros/as	estamos	somos	hemos	tenemos	vamos
vosotros/as	estáis	sois	habéis	tenéis	vais
ellos/ellas/ustedes	están	son	han	tienen	van

¿Cómo se forman los verbos con diptongo y “debilitamiento”? | La formation des verbes à diphtongue et à affaiblissement

Attention

Le verbe à diphtongue est un verbe particulier dont la voyelle (« e » ; « o » ; « u ») du radical diphtongue, c'est-à-dire que la voyelle est remplacée par les diphtongues (association de deux voyelles) « ie », « ue » ou « ue », aux trois premières personnes du singulier (« yo », « tú », « él », « ella », « usted ») et à la troisième du pluriel (« ellas », « ellos », « ustedes ») lorsqu'il est conjugué au présent de l'indicatif, au présent du subjonctif et à l'impératif.

- querer → yo quiero
- sentir → tú sientes
- dormir → ella duerme
- poder → ellos pueden

Les verbes à affaiblissement (« i » ; « u ») suivent la même règle que les verbes à diphtongue. La voyelle du radical « e » de ces verbes s'affaiblit en « i » aux trois premières personnes du singulier (« yo », « tú », « él », « ella », « usted ») et à la troisième du pluriel (« ellas », « ellos », « ustedes ») lorsque le verbe est conjugué au présent de l'indicatif, au présent du subjonctif et à l'impératif.

- pedir → yo pido
- decir → tú dices
- proseguir → ella prosigue
- repetir → ellos repiten

¿Cómo se conjugan los verbos pronominales? | La conjugaison des verbes pronominaux

Lorsque le verbe pronominal est conjugué, le pronom réfléchi est systématiquement placé devant le verbe.

- **alejarse** : **se aleja**
- **quedarse** : **se queda**
- **reírse** : **se** están riendo

Attention Si le verbe pronominal est à l'infinitif, au gérondif ou à l'impératif, le pronom réflexe se colle à la fin du verbe. Ce phénomène s'appelle l'enclise.

Si le verbe pronominal se trouve dans une locution verbale, le pronom réflexe peut se placer devant le verbe conjugué ou se coller à la fin du verbe pronominal.

- Jordi suele esforzarse cada día = Jordi **se** suele esforzar cada día. [soler + V. infinitif]

Pour rappel voici le tableau des pronoms réflexes.

Pronombres personales	Pronombres reflejos	Verbo pasearse (<i>se promener</i>)
yo	me	paseo
tú	te	paseas
él, ella, usted	se	pasea
nosotros, nosotras	nos	paseamos
vosotros, vosotras	os	paseáis
ellos, ellas, ustedes	se	pasean

¿Cómo evocar un futuro cercano? | La formation du futur proche

On a recours à une périphrase verbale « ir + a + Verbe à l'infinitif » qui se compose du verbe « ir » (*aller*) conjugué au présent de l'indicatif, suivi de la préposition « a » et d'un verbe à l'infinitif qui définira l'action qui sera menée dans un futur proche.

Attention Le verbe « ir » est un verbe irrégulier au présent de l'indicatif (voir tableau au-dessus).

- (Jordi) Es que **va a vivir** una experiencia inolvidable.
- Los amigos **van a crearse** un grupo WhatsApp para organizar la despedida sorpresa.

¿Cómo se usan las conjunciones “y/e” o “o/u”? | *L'utilisation des conjonctions*

En espagnol, la plupart du temps on utilise la conjonction de coordination « **y** » pour coordonner deux mots. Mais lorsque le mot qui la suit commence par « **i** » ou « **hi** », on la remplace par la conjonction de coordination « **e** ».

- Alicia **y** Álex
- inolvidable **e** irrepetible
- Sanidad **e** higiene

On fait de même pour la conjonction disjonctive « **o** », qui marque l'exclusion. On la remplace donc par la conjonction disjonctive « **u** » si le mot qui la suit commence par « **o** » ou « **ho** ».

- un bocata **o** tapas
- unas cañas **u** horchata
- mujer **u** hombre



Ejercicios

1. **Conjuguez les verbes suivants au présent de l'indicatif.**

a. Yo (estar) en un lugar muy tranquilo.

b. Los gatos (dormir) muchas horas.

c. El niño (tener) muchos juguetes en su casa.

d. Raquel (pedir) un café con leche.

e. Tú (ser) francesa y española.

2. **Conjuguez ces verbes pronominaux au présent de l'indicatif.**

a. Alan (pasearse) por el parque todos los días.

b. Sus padres (decantarse) por comprar el coche rojo.

c. En el restaurante, tú siempre (pedirse) un postre.

d. Durante las vacaciones, nosotros (ducharse) dos veces al día.

e. Vosotras (ocuparse) de la decoración de la casa.

3. **Transformez les phrases suivantes en conjuguant le verbe conjugué au futur proche.**

a. Mañana, yo (levantarse) temprano para ir a correr.

b. Mis amigos (celebrar) una fiesta para el cumpleaños de Ana.

c. El fin de semana, nosotros (ir) a la playa.



d. Tú (comprarse) un nuevo libro para leer.

e. Ustedes (acudir) al estreno de una nueva película.

4. Utilizez la conjonction adéquate : « y », « e », « o », « u ».

- a. Me gusta leer novelas ver películas.
- b. Necesitamos comprar pan leche para el desayuno.
- c. Prefieres té otra bebida.
- d. En la reunión se hablarán dos lenguas español inglés.
- e. No sé si ir al parque al centro comercial.

Comprensión escrita

¿Sabes cuál es o cuáles son las respuestas correctas? • *Sais-tu quelle est ou quelles sont les réponses correctes ?*

1. Sara, Rosa, Alicia y Álex van a ver a...

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Jordi | <input type="checkbox"/> Celeste |
| <input type="checkbox"/> Carla | <input type="checkbox"/> Pedro |

2. Rosa, Álex, Alicia y Sara tienen que esperar porque su amiga...

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> descansa | <input type="checkbox"/> hace la compra |
| <input type="checkbox"/> estudia | <input type="checkbox"/> trabaja |

3. La amiga consigue...

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> animarlos | <input type="checkbox"/> hacerlos reaccionar |
| <input type="checkbox"/> ayudarlos | <input type="checkbox"/> deprimirlos aún más |

4. La amiga puede ayudar a Jordi porque

- | | |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> vive en Argentina | <input type="checkbox"/> su familia vive en Argentina |
| <input type="checkbox"/> tiene mucho dinero | <input type="checkbox"/> le va a conseguir un trabajo en Argentina |

5. Al final del encuentro, deciden...

- | | |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> marcharse juntos | <input type="checkbox"/> quedar en un restaurante |
| <input type="checkbox"/> crear un chat | <input type="checkbox"/> no hacer nada |



Comprensión auditiva

¿Sabes cuál es la respuesta correcta? • *Sais-tu quelle est la réponse correcte ?*

1. **Celeste lleva viviendo...**

- un año
- cinco años
- dos años
- diez años

2. **Celeste se fue a vivir a Barcelona para...**

- estudiar
- vivir con la familia
- trabajar
- casarse

3. **Celeste escogió esta ciudad porque es...**

- es una gran ciudad
- una ciudad para aprender catalán
- un lugar con muchas oportunidades laborales
- soñaba con vivir allí desde niña

4. **Para Celeste, el cambio de ciudad fue...**

- rápido
- lento
- fácil
- complicado



■ Respuestas

1. **Conjuguez les verbes suivants au présent de l'indicatif.**
 - a. Yo **estoy** en un lugar muy tranquilo.
 - b. Los gatos **duermen** muchas horas.
 - c. El niño **tiene** muchos juguetes en su casa.
 - d. Raquel **pide** un café con leche.
 - e. Tú **eres** francesa y española.

2. **Conjuguez ces verbes pronominaux au présent de l'indicatif.**
 - a. Alan **se pasea** por el parque todos los días.
 - b. Sus padres **se decantan** por comprar el coche rojo.
 - c. En el restaurante, tú siempre **te pides** un postre.
 - d. Durante las vacaciones, nosotros **nos duchamos** dos veces al día.
 - e. Vosotras **os ocupáis** de la decoración de la casa.

3. **Transformez les phrases suivantes en mettant le verbe conjugué au futur proche.**
 - a. Mañana, yo **me voy a levantar/voy a levantarme** temprano para ir a correr.
 - b. Mis amigos **van a celebrar** una fiesta para el cumpleaños de Ana.
 - c. El fin de semana, nosotros **vamos a ir** a la playa.
 - d. Tú **te vas a comprar/vas a comprarte** un nuevo libro para leer.
 - e. Ustedes **van a acudir** al estreno de una nueva película.

4. **Utilisez la conjonction adéquate « y », « e », « o », « u ».**
 - a. Me gusta leer novelas **y** ver películas.
 - b. Necesitamos comprar pan **y** leche para el desayuno.
 - c. Prefieres té **u** otra bebida.
 - d. En la reunión se hablarán dos lenguas español **e** inglés.
 - e. No sé si ir al parque **o** al centro comercial.

Comprensión escrita

¿Sabes cuál es o cuáles son las respuestas correctas? • Sais-tu quelle est ou quelles sont les réponses correctes ?

1. Sara, Rosa, Alicia y Álex van a ver a **Celeste**.
2. Rosa, Álex, Alicia y Sara tienen que esperar porque su amiga **trabaja**.
3. La amiga consigue **animarlos**.
4. La amiga puede ayudar a Jordi porque su **familia vive en Argentina**.
5. Al final del encuentro, deciden **crear un chat**.

Comprensión auditiva

¿Sabes cuál es o cuáles son las respuestas correctas? • Sais-tu quelle est ou quelles sont les réponses correctes ?

1. Celeste lleva viviendo **dos años**.
2. Celeste se fue a vivir a Barcelona para **estudiar**.
3. Celeste escogió esta ciudad porque **soñaba con vivir allí desde niña**.
4. Para Celeste, el cambio de ciudad fue **complicado**.